74 Al-Muddaththir

The Cloaked One · Meccan · 56 verses · Para 29

المدثر

AL-MUDDATHTHIR (THE CLOAKED ONE)

1 O you who are clothed!
اے چادر اوڑھنے والے،

2 Arise and warn,
اٹھیے اور تنبیہ کیجیے،

3 And your Lord do magnify,
اور اپنے رب کی کبریائی کا اعلان کیجیے

4 And your garments do purify,
اور اپنے لباس کو پاک رکھیے

5 And uncleanness do shun,
اور ناپاکی سے دور رہیے

6 And bestow not favors that you may receive again with increase,
اور احسان نہ جتلا کہ (اپنے عمل کو) بہت سمجھنے لگ جائیں

7 And for the sake of your Lord, be patient.
اور اپنے رب کی خاطر صبر کیجیے،

8 For when the trumpet is sounded,
اور جب صور میں پھونک ماری جائے گی،

9 That, at that time, shall be a difficult day,
تو وہ دن ایک مشکل دن ہو گا۔

10 For the unbelievers, anything but easy.
وہ کفار پر آسان نہ ہو گا۔

11 Leave Me and him whom I created alone,
مجھے اور اس شخص کو (نبٹنے کے لیے) چھوڑ دو جسے میں نے اکیلا پیدا کیا،

المدثر AL-MUDDATHTHIR (THE CLOAKED ONE)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

يٰٓاَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ ۙ﴿۱﴾ قُمْ فَاَنْذِرْ ۖ﴿۲﴾ وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ۖ﴿۳﴾
وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ ۖ﴿۴﴾ وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ ۖ﴿۵﴾ وَلَا تَمْنُنْ
تَسْتَكْثِرُ ۖ﴿۶﴾ وَ لِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ؕ﴿۷﴾ فَاِذَا نُقِرَ فِي
النَّاقُوْرِ ۙ﴿۸﴾ فَذٰلِكَ يَوْمَئِذٍ يَّوْمٌ عَسِيْرٌ ۙ﴿۹﴾ عَلَى
الْكٰفِرِيْنَ غَيْرُ يَسِيْرٍ ۘ﴿۱۰﴾ ذَرْنِيْ وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيْدًا ۙ
﴿۱۱﴾

المدثر AL-MUDDATHTHIR (THE CLOAKED ONE) cont.

وَّجَعَلْتُ لَهٗ مَالًا مَّمْدُوْدًا ﴿١٢﴾ وَّبَنِيْنَ شُهُوْدًا ﴿١٣﴾
وَّمَهَّدْتُّ لَهٗ تَمْهِيْدًا ﴿١٤﴾ ثُمَّ يَطْمَعُ اَنْ اَزِيْدَ ﴿١٥﴾
كَلَّا ؕ اِنَّهٗ كَانَ لِاٰيٰتِنَا عَنِيْدًا ﴿١٦﴾ سَاُرْهِقُهٗ صَعُوْدًا ؕ
اِنَّهٗ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ﴿١٨﴾ فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿١٩﴾ ثُمَّ
قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿٢٠﴾ ثُمَّ نَظَرَ ﴿٢١﴾ ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ
ثُمَّ اَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ﴿٢٣﴾ ﴿٢٢﴾

AL-MUDDATHTHIR (THE CLOAKED ONE) · CONTINUED

12 And give him vast riches,
اور میں نے اس کے لیے بہت سا مال دیا،

13 And sons dwelling in his presence,
اور حاضر رہنے والے بیٹے بھی،

14 And I adjusted affairs for him adjustably;
اور میں نے اس کے لیے (آسائش کی) راہ ہموار کر دی،

15 And yet he desires that I should add more!
پھر وہ طمع کرنے لگتا ہے کہ میں اور زیادہ دوں۔

16 By no means! surely he offers opposition to Our communications.
ہرگز نہیں! وہ یقینا ہماری آیات سے عناد رکھنے والا ہے۔

17 I will make a distressing punishment overtake him.
میں اسے کٹھن چڑھائی چڑھنے پر مجبور کروں گا۔

18 Surely he reflected and guessed,
اس نے یقینا کچھ سوچا اسے(کچھ) سوجھا۔

19 But may he be cursed how he plotted;
پس اس پر اللہ کی مار، اسے کیا سوجھی؟

20 Again, may he be cursed how he plotted;
پھر اس پر اللہ کی مار ہو، اسے کیا سوجھی؟

21 Then he looked,
پھر اس نے نظر دوڑائی،

22 Then he frowned and scowled,
پھر تیوری چڑھائی اور منہ بگاڑ لیا،

23 Then he turned back and was big with pride,
پھر پلٹا اور تکبر کیا،

AL-MUDDATHTHIR (THE CLOAKED ONE) · CONTINUED

24 ~Then he said: This is naught but enchantment, narrated (from others);
پھر کہنے لگا: یہ جادو کے سوا کچھ نہیں ہے جو منقول ہو کر آیا۔

25 This is naught but the word of a mortal.
یہ تو صرف بشر کا کلام ہے۔

26 I will cast him into hell.
عنقریب میں اسے آگ (سقر) میں جھلسا دوں گا۔

27 And what will make you realize what hell is?
اور آپ کو کس چیز نے بتایا سقر کیا ہے ؟

28 It leaves naught nor does it spare aught.
وہ نہ باقی رکھتی ہے نہ چھوڑتی ہے۔

29 It scorches the mortal.
آدمی کی کھال جھلسا دینے والی ہے ۔

30 Over it are nineteen.
اس پر انیس (فرشتے) موکل ہیں۔

المدثر AL-MUDDATHTHIR (THE CLOAKED ONE) cont.

فَقَالَ اِنۡ هٰذَاۤ اِلَّا سِحۡرٌ يُّؤۡثَرُ ۚ﴿۲۴﴾ اِنۡ هٰذَاۤ اِلَّا قَوۡلُ
الۡبَشَرِ ؕ﴿۲۵﴾ سَاُصۡلِيۡهِ سَقَرَ ؕ﴿۲۶﴾ وَمَاۤ اَدۡرٰىكَ مَا سَقَرُ ؕ
﴿۲۷﴾ لَا تُبۡقِىۡ وَ لَا تَذَرُ ۚ﴿۲۸﴾ لَـوَّاحَةٌ لِّلۡبَشَرِ ۚ﴿۲۹﴾ عَلَيۡهَا
تِسۡعَةَ عَشَرَ ؕ﴿۳۰﴾

AL-MUDDATHTHIR (THE CLOAKED ONE) · CONTINUED

31 And We have not made the wardens of the fire others than angels, and We have not made their number but as a trial for those who disbelieve, that those who have been given the book may be certain and those who believe may increase in faith, and those who have been given the book and the believers may not doubt, and that those in whose hearts is a disease and the unbelievers may say: What does Allah mean by this parable? Thus does Allah make err whom He pleases, and He guides whom He pleases, and none knows the hosts of your Lord but He Himself; and this is naught but a reminder to the mortals.

اور ہم نے جہنم کا عملہ صرف فرشتوں کو قرار دیا اور ان کی تعداد کو کفار کے لیے آزمائش بنایا تاکہ اہل کتاب کو یقین آ جائے اور ایمان لانے والوں کے ایمان میں اضافہ ہو جائے اور اہل کتاب اور مومنین شک میں نہ رہیں اور جن کے دلوں میں بیماری ہے نیز کفار یہی کہیں: اس بیان سے اللہ کا کیا مقصد ہو سکتا ہے؟ اس طرح اللہ جسے چاہے گمراہ کر دیتا ہے اور جسے چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے اور تیرے رب کے لشکروں کو خود اس کے سوا کوئی نہیں جانتا اور یہ (جہنم کا ذکر) انسانوں کے لیے ایک نصیحت ہے۔

32 Nay; I swear by the moon,

(ایسا) ہرگز نہیں! (جیسا تم سوچتے ہو) قسم ہے چاند کی،

33 And the night when it departs,

اور رات کی جب وہ پلٹنے لگتی ہے،

34 And the daybreak when it shines;

اور صبح کی جب وہ روشن ہو جاتی ہے،

35 Surely it (hell) is one of the gravest (misfortunes),

بلاشبہ یہ (آگ) بڑی آفتوں میں سے ایک ہے۔

36 A warning to mortals,

(اس میں) انسانوں کے لیے تنبیہ ہے،

المدثر AL-MUDDATHTHIR (THE CLOAKED ONE) cont.

وَمَا جَعَلْنَآ اَصْحٰبَ النَّارِ اِلَّا مَلٰٓئِكَةً ۙ وَّمَا جَعَلْنَا
عِدَّتَهُمْ اِلَّا فِتْنَةً لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا ۙ لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِيْنَ
اُوْتُوا الْكِتٰبَ وَيَزْدَادَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِيْمَانًا وَّلَا يَرْتَابَ
الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ وَالْمُؤْمِنُوْنَ ۙ وَلِيَقُوْلَ الَّذِيْنَ فِيْ
قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ وَّالْكٰفِرُوْنَ مَاذَآ اَرَادَ اللّٰهُ بِهٰذَا مَثَلًا ۭ
كَذٰلِكَ يُضِلُّ اللّٰهُ مَنْ يَّشَاۗءُ وَيَهْدِيْ مَنْ يَّشَاۗءُ ۭ وَمَا
يَعْلَمُ جُنُوْدَ رَبِّكَ اِلَّا هُوَ ۭ وَمَا هِيَ اِلَّا ذِكْرٰى لِلْبَشَرِ ۝
كَلَّا وَالْقَمَرِ ۝ وَالَّيْلِ اِذْ اَدْبَرَ ۝ وَالصُّبْحِ اِذَآ
اَسْفَرَ ۝ اِنَّهَا لَاِحْدَى الْكُبَرِ ۝ نَذِيْرًا لِّلْبَشَرِ ۝

AL-MUDDATHTHIR (THE CLOAKED ONE) · CONTINUED

37 To him among you who wishes to go forward or remain behind.
تم میں سے ہر اس شخص کے لیے جو آگے بڑھنا یا پیچھے رہ جانا چاہے۔

38 Every soul is held in pledge for what it earns,
ہر شخص اپنے عمل کا گروی ہے۔

39 Except the people of the right hand,
سوائے دائیں والوں کے،

40 In gardens, they shall ask each other
جو جنتوں میں پوچھ رہے ہوں گے،

41 About the guilty:
مجرمین سے۔

42 What has brought you into hell?
کس چیز نے تمہیں جہنم میں پہنچایا؟

43 They shall say: We were not of those who prayed;
وہ کہیں گے: ہم نماز گزاروں میں سے نہ تھے،

44 And we used not to feed the poor;
اور ہم مسکین کو کھلاتے نہیں تھے،

45 And we used to enter into vain discourse with those who entered into vain discourses.
اور ہم بیہودہ بکنے والوں کے ساتھ بیہودہ گوئی کرتے تھے،

46 And we used to call the day of judgment a lie;
اور ہم روز جزا کو جھٹلاتے تھے۔

47 Till death overtook us.
یہاں تک کہ ہمیں موت آ گئی۔

48 So the intercession of intercessors shall not avail them.
اب سفارش کرنے والوں کی سفارش انہیں کچھ فائدہ نہ دے گی۔

المدثر AL-MUDDATHTHIR (THE CLOAKED ONE) cont.

لِمَنْ شَآءَ مِنْكُمْ اَنْ يَّتَقَدَّمَ اَوْ يَتَاَخَّرَ ﴿٣٧﴾ كُلُّ نَفْسٍ ۢ
بِمَا كَسَبَتْ رَهِيْنَةٌ ۙ ﴿٣٨﴾ اِلَّاۤ اَصْحٰبَ الْيَمِيْنِ ؕ ﴿٣٩﴾ فِيْ
جَنّٰتٍ ۛؕ يَتَسَآءَلُوْنَ ۙ ﴿٤٠﴾ عَنِ الْمُجْرِمِيْنَ ۙ ﴿٤١﴾ مَا
سَلَكَكُمْ فِيْ سَقَرَ ﴿٤٢﴾ قَالُوْا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّيْنَ ۙ
﴿٤٣﴾ وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ الْمِسْكِيْنَ ۙ ﴿٤٤﴾ وَكُنَّا نَخُوْضُ مَعَ
الْخَآئِضِيْنَ ۙ ﴿٤٥﴾ وَ كُنَّا نُكَذِّبُ بِيَوْمِ الدِّيْنِ ۙ ﴿٤٦﴾ حَتّٰۤى
اَتٰىنَا الْيَقِيْنُ ؕ ﴿٤٧﴾ فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشّٰفِعِيْنَ ﴿٤٨﴾

AL-MUDDATHTHIR (THE CLOAKED ONE) · CONTINUED

49 What is then the matter with them, that they turn away from the admonition

انہیں کیا ہو گیا ہے کہ نصیحت سے منہ موڑ رہے ہیں؟

50 As if they were asses taking fright

گویا وہ بدکے ہوئے گدھے ہیں،

51 That had fled from a lion?

جو شیر سے (ڈر کر) بھاگے ہوں۔

52 Nay; every one of them desires that he may be given pages spread out;

بلکہ ان میں سے ہر شخص یہ چاہتا ہے کہ (اس کے پاس) کھلی ہوئی کتابیں آ جائیں۔

53 Nay! but they do not fear the hereafter.

ہرگز نہیں! بلکہ انہیں آخرت کا خوف ہی نہیں ہے۔

54 Nay! it is surely an admonition.

ہرگز نہیں! یہ تو یقیناً ایک نصیحت ہے۔

55 So whoever pleases may mind it.

پس جو چاہے اسے یاد رکھے۔

56 And they will not mind unless Allah please. He is worthy to be feared and worthy to forgive.

وہ یاد اس وقت رکھیں گے جب اللہ چاہے گا، وہی اس لائق ہے کہ اس سے خوف کیا جائے اور وہی بخشنے کا اہل ہے۔

المدثر AL-MUDDATHTHIR (THE CLOAKED ONE) cont.

فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكِرَةِ مُعْرِضِيْنَ ﴿٤٩﴾ كَاَنَّهُمْ حُمُرٌ
مُّسْتَنْفِرَةٌ ﴿٥٠﴾ فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ ﴿٥١﴾ بَلْ يُرِيْدُ كُلُّ
امْرِئٍ مِّنْهُمْ اَنْ يُّؤْتٰى صُحُفًا مُّنَشَّرَةً ﴿٥٢﴾ كَلَّا بَلْ
لَّا يَخَافُوْنَ الْاٰخِرَةَ ﴿٥٣﴾ كَلَّاۤ اِنَّهٗ تَذْكِرَةٌ ﴿٥٤﴾ فَمَنْ
شَآءَ ذَكَرَهٗ ﴿٥٥﴾ وَمَا يَذْكُرُوْنَ اِلَّاۤ اَنْ يَّشَآءَ اللّٰهُ هُوَ
اَهْلُ التَّقْوٰى وَاَهْلُ الْمَغْفِرَةِ ﴿٥٦﴾